

(DANISH)
BLU-MOUSSE SUPERFAST INSTRUKTIONER

BLU-MOUSSE SUPERFAST: en røntgenfast, thixotropisk (formindsker skrumpning), additionsreaktions silikone (polyvinylsiloksan) til brug som bidregistreringsmateriale. Ingen modstand ved sammenbid. Fås kun som automiks patroner. Den afbinder intra-oralt i løbet af tre-dive (30) sekunder. Kompatibel med andre polyvinyl'er. Indeholder ingen skadelige ingredienser. Kan desinficeres i 2% glutaraldehyd opløsning.

Arbejdstid @ 23°C (73°F)	30 sekunder
Minimum intra-oral afbinding	30 sekunder
Endelig hårdhed	85 (Shore A)

INSTRUKTIONER

- Sæt patronen ind i aftrykspistolen. Vrid forseglingen af, og tryk cirka 5mm (1/4”) af materialet ud for at kontrollere, at det flyder jævnt. Hvis åbningerne er tilstoppede, bør de åbnes med en sonde, før der fortsættes.
- Sæt blandingsspidsen fast på (1/4-omdrejning), og tryk på aftrækkeren med et moderat, jævnt tryk for at trykke blandingen direkte ud på okklusalfalderne. Før patienten i centrisk okklusion for at registrere biddet.
- Efter materialet er blevet udtrykt, bør blandingsspidsen blive siddende på som en forsegling indtil næste brug.

VIGTIGT! Som andre polyvinyl'er afgiver Blu-Mousse hydrogen efter afbinding. For at opnå de bedste resultater bør der ventes med at lave model i tre (3) timer.

OPBEVARING OG BRUG

- Opbevares mellem 18(C og 24°C (64°F-75°F)). Hvis materialet udsættes for højere varme, vil den normale lagringsholdbarhed forkortes (12 måneder).
- For at opnå de bedste resultater bør materialet bruges ved stuetemperatur. For at forlænge arbejds/afbindings-tider bruges Blu-Mousse Classic (2 minutter intra-oral afbinding; vare nr. S438).
- Forurening af materialet med gummihandsker kan ændre polyvinylers afbindingsreaktion. Polyvinyl'er er ikke kompatible med materialer af polyether og polysulfid. Akryl og metakrylsyreester restprodukter kan muligvis forhindre polyvinylers afbinding.
- Hårdt-afbindende Blu-Mousse Superfast læser sig fast i dybe underskæringer. Disse bør derfor blokeres. Giv laboratoriet besked om at trimme bidregistreringerne, for modelerne monteres, så at kusperne kan komme helt på plads i registreringen.

BESTILLINGSINFORMATION

Vare Nr. S457 - Blu-Mousse Superfast (30 sekunders afbinding)
Kun AutoMiks Patroner, indeholder 2-50 ml patroner plus blandingsspids'er.
Vare Nr. S436 - Blu-Mousse Classic (2 minutters afbinding)
Tuber, indeholder 1 tube base, 80ml, og 1 tube katalysator, 80ml.
Vare Nr. S438 - Blu-Mousse Classic (2 minutters afbinding)
AutoMiks Patroner, indeholder 2 - 50ml patroner plus blandingsspids'er.

GARANTI

Parkell vil gratis udskifte ethvert materiale, som har vist sig at være defekt, i op til 1 år fra fabriktionsdatoen, så længe produktet er håndteret og opbevaret korrekt. Parkell accepterer ikke ansvar for tab eller skade, direkte eller indirekte på grund af brug af eller manglende evne til at bruge produktet, som her beskrevet. Brugeren må afgøre, om produktets tiltænkte brug passer til behovet, og brugeren påtager sig alle risici og ansvar i den forbindelse. Der er ingen antydte garanti i forbindelse med salg af dette produkt.

(DUTCH)
AANWIJZINGEN BLU-MOUSSE SUPERFAST

BLU-MOUSSE SUPERFAST: een thixotrope (niet uitzakkende) additiesilicone (polyvinyl siloxaan) die ondoor-dringbaar is voor röntgenstralen, te gebruiken als materiaal voor beetregistratie. Geen weerstand tegen dichtbijten. Uitsluitend verkrijgbaar in automatisch mengende cartridges. Hardt intra-oraal uit in dertig (30) seconden.

Reageert niet met andere polyvinyleen. Bevat geen gevaarlijke bestanddelen. Kan worden gedesinfecteerd in een Glutaraldehyde oplossing van 2%.

Werktijd bij 23(C (73(F)	30 seconden
Minimale intra-orale uithardingstijd	30 seconden
Uiteindelijke hardheid	85 (Shore A)

AANWIJZINGEN

- Breng de cartridge in het afdrूपpistool in, draai de dop eraf en spuit ongeveer 5 mm (1/4”) van het materiaal voor om een stabiele stroming te verkrijgen. Indien de opening verstopt is, verwijder dan eerst de verstopping met een sonde voordat u verder gaat.
- Zet de mengtip stevig vast (een kwartslag aandraaien) en knijp licht en gelijkmatig in de handgreep om het mengsel direct op de kauwvlakken van de tanden te spuiten. Geleid de patiënt in de centrale occlusie om de beet te registreren.
- Laat na afloop de mengtip op de cartridge zitten als afsluידtuid tot het volgende gebruik.

BELANGRIJK! Zoals alle polyvinyleen scheidt Blu-Mousse Superfast waterstof af na uitharden. Laat de gietvorm gedurende drie (3) uur rusten voor het beste resultaat.

OPSLAG EN GEBRUIK

- Bewaren tussen 18(C en 24°C (64°F - 75°F). Blootstelling aan te hoge temperaturen vermindert de houdbaarheidsduur (12 maanden).
- Gebruik bij kamertemperatuur voor de beste resultaat-en. Gebruik Blu-Mousse Classic voor een langere werk-/uithardingstijd (intra-orale uitharding van 2 minuten; voorraadnr. S438).
- Verontreiniging door latex handschoenen kan de uitharding van polyvinyl beïnvloeden. Polyvinyl verdraagt geen polyether en polysulfide. Resten acryl of methacrylaat kunnen het uitharden van polyvinyl verhinderen.
- Uithardende Blu-Mousse Superfast zet zich vast in grote ondersnijdingen. Vul deze op. Instrueer het laboratorium registraties na te behandelen voor het aanbrengen van modellen zodat de uiteinden van de tandboog volledig in de afdruck vallen.

BESTELINFORMATIE

Voorraadnr. S457 - Blu-Mousse Superfast (uithardingstijd 30 seconden)
uitsluitend in de vorm van automatisch mengende cartridges, bevat 2 cartridges van 50 ml plus mengtips.
Voorraadnr. S436 - Blu-Mousse Classic (uithardingstijd 2 minuten) in de vorm van tubes, bevat 1 tube met basis, 80 ml, en 1 tube katalysator, 80 ml.
Voorraadnr. S438 - Blu-Mousse Classic (uithardingstijd 2 minuten) in de vorm van automatisch mengende cartridges, bevat 2 cartridges van 50 ml plus mengtips.

GARANTIE

Parkell zal ieder materiaal dat onvolkomenheden vertoont gratis vervangen gedurende een periode van 1 jaar na de vervaardigingsdatum, op voorwaarde dat het materiaal op de juiste manier behandeld en opgeslagen werd. Parkell aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor verlies of schade direct of indirect voortvloeiend uit het gebruik van het hierbij beschreven produkt, noch uit het onvermogen dit produkt te gebruiken. De gebruiker bepaalt of het produkt geschikt is voor het bedoelde gebruik en aanvaardt alle hiermee verbonden risico’s en verantwoordelijkheid. Er is geen impliciete garantie met betrekking tot de verkoop van deze koopwaar.

(ENGLISH)
BLU-MOUSSE SUPERFAST INSTRUCTIONS

BLU-MOUSSE SUPERFAST: a radiopaque, thixotropic (resists slumping), addition-reaction silicone (polyvinyl siloxane) designed for use as a bite registration material. No resistance to bite closure. Available in automix cartridges only. Sets intra-orally in thirty (30) seconds. Compatible with other polyvinyls. Contains no hazardous ingredients. May be disinfected in 2% glutaraldehyde solution.

Working Time @ 23°C (73°F)	30 seconds
----------------------------	------------

Minimum Intra-oral Setting Time	30 seconds
Final Durometer	85 (Shore A)

INSTRUCTIONS

- Insert cartridge into impression gun, twist off sealing cap, express approximately 5mm (1/4”) of material to insure equal flow. If apertures are clogged, clear blockage with an explorer before proceeding.
- Securely attach mixing tip (1/4 turn) and squeeze trigger with moderate, even pressure to extrude mix directly onto occlusals of teeth. Guide patient into centric occlusion to register bite.
- After extruding material, leave mixing tip attached as sealing until next use.

IMPORTANT! Like other polyvinyls, Blu-Mousse Superfast emits hydrogen after setting. For best results, delay pouring model for three (3) hours.

STORAGE AND USAGE

- Store between 18°C and 24°C (64°F-75°F). Exposure to excess heat will shorten normal shelf-life (12 months).
- For best results, use at normal room temperatures. For extended work/set times, use Blu-Mousse Classic (2-minute intraoral set; Stock No. S438).
- Contamination by latex gloves can interfere with the setting reaction of polyvinyls. Polyvinyls are not compatible with polyether and polysulfide materials. Acrylic and methacrylate residues might inhibit setting of polyvinyls.
- Hard-setting Blu-Mousse Superfast may lock into severe undercuts. Block them out. Advise laboratory to trim registrations prior to mounting models so that cusp tips fully seat into record.

ORDERING INFORMATION

Stock No. S436 - Blu-Mousse Classic (2 minute set)
Tubes, contains 1 tube base, 80ml, and 1 tube catalyst, 80ml.
Stock No. S438 - Blu-Mousse Classic (2 minute set)
Automix Cartridges, contains 2 - 50ml cartridges plus mixing tips.

Stock No. S457 - Blu-Mousse Super-Fast (2 minute set)
Automix Cartridges, contains 2 - 50ml cartridges plus mixing tips.

WARRANTY

Parkell will replace, free of charge, any material found to be defective for a period of 1 year from date of manufacture if handled and stored properly. Parkell does not accept liability for any loss or damage, direct or consequential, from the use of or the inability to use the product described herein. The user shall determine the suitability of the product’s intended use, and the user assumes all risk and liability in connection therewith. There is no implied warranty connected with the sale of this merchandise.

(FINNISH)
BLU-MOUSSE SUPERFAST KÄYTTÖOHJEET

BLU-MOUSSE SUPERFAST: röntgensäteitä läpäisemätön, tikstrooppinen (säilyttää muotonsa, ei valu), additioreaktiosilikooni (polyvinyyliisiloksaani) käytettäväksi purennan rekisteröintiaineena. Ei vastusta purennan sulkemista. Saatavana vain automix-patruunoissa. Asettuu suussa kolmessakymmenessä (30) sekunnissa. Yhteensopiva muiden polyvinyylien kanssa. Ei sisällä vaarallisia valmistusaineita. Voidaan desinfioida 2% glutaraldehydi-liuoksessa.

Työstöaika 23 (C (73°F):ssa	30 sekuntia
Minimiasettumisaika suussa	30 sekuntia
Lopullinen durometrilukema	85 (Shore A)

KÄYTTÖOHJEET

- Aseta patruuna jäljennösruikuun, kierrä korkki irti ja purista ulos noin 5 mm ainetta varmistaaksesi tasaisen ulostulon. Jos laite on tukossa, puhdista tukkuma koettimella ennen kuin siirryt seuraavaan vaiheeseen.
- Kiinnitä sekoituskärki tukevasti (1/4 kierrosta) ja purista seos suoraan hampaan purupinnalle painamalla liipasinta, tasaisella paineella. Pyydä potilasta

suorittamaan keskipurenta purennan rekisteröimiseksi.

- Puristettuasi ulos tarvitsemasi materiaalin jätä sekoituskärki paikalleen suojakorkiksi seuraavaan käyttökertaan saakka.

TÄRKEÄÄ! Blu-Mousse Superfast, kuten muutkin polyvinyylit, vapauttavat vetyä kuivuttuaan. Saadaksesi parhaan mahdollisen lopputuloksen vala malli vasta kolmen (3) tunnin kuluttua.

SÄILYTYS JA KÄYTTÖ

- Säilytyslämpötilan on oltava 18 (C - 24 °C (64°F - 75°F). Altistuminen kuumuudelle lyhentää normaalia säilytysaikaa (12 kuukautta).
- Saat parhaat tulokset käyttämällä huoneenlämmössä. Tarvitessasi pidempää työstö- tai asettumisaikaa käytä Blu-Mousse Classic -valmistetta (2 minuutin suunsiisäinen asettumisaika, varasto-nro S438).
- Lateksikäsineiden aiheuttama kontaminaatio voi häiritä polyvinyylien asettumisreaktiota. Polyvinyylit eivät ole yhteensopivia polyeetteri- ja polysulfidimateriaalien kanssa. Akryyli- ja metakryylihapojäämät voivat estää polyvinyylien asettumista.
- Kovettuva Blu-Mousse Superfast kiinnittyy tiukasti voimakkaisiin alaurteisiin. Sulje ne. Neuvo laboratoriota leikkaamaan rekisteröimnit ennen mallien asettamista, jotta nystermien kärjet asettuvat kunnolla jäljenteeseen.

TILAUSTIEDOT

Varasto-nro S457 - Blu-Mousse Superfast (30 sekunnin asetus) - vain AutoMix-patruunat. Sisältää 2 patruunaa (2 x 50 ml) ja sekoituskärjet.
Varasto-nro S436 - Blu-Mousse Classic (2 minuutin asetus) - tuubit. Sisältää 1 tb base-ainetta (80 ml) ja 1 tb katalyitiä (80 ml).
Varasto-nro S438 - Blu-Mousse Classic (2 minuutin asetus) - AutoMix-patruunat. Sisältää 2 patruunaa (2 x 50 ml) ja sekoituskärjet.

TAKUU

Parkell vaihtaa veloituksetta kaikki materiaalit, jotka osoit-tautuvat viallisiksi yhden (1) vuoden kuluessa valmistus-päivästä edellyttäen, että materiaaleja on käsitelty ja säilytetty asianmukaisesti. Parkell ei ota vastuuta mahdoli-sista suorista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet tässä mainittujen tuotteiden käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää niitä. Käyttäjän on itsensä päätettävä tuotteiden soveltuvuudesta käyttötarkoitukseen ja käyttäjä hyväksyy tähän liittyvät vastuuvollisuudet ja riskit. Tämän tuotteen myyntiin ei liity epäsuoraa takuuta.

(GERMAN)
ANWEISUNGEN BLU-MOUSSE SUPERFAST

(FRENCH)
BLU-MOUSSE SUPERFAST INSTRUCTIONS

BLU-MOUSSE SUPERFAST: silicone réactif par addition (siloxane polyvinylique) radio-opaque, thixotrope (visqueux au repos), utilisé comme matériau d’empreinte des dents. Pas de résistance à la fermeture de la bouche. Uniquement disponible en cartouches pour mélange automatique. Prise intra-orale en trente (30) secondes. Compatible avec d’autres polyvinyles. Ne contient aucun composant dangereux. Peut être désinfecté dans une solution de glutaraldéhyde à 2%.

Temps de travail à 23°C (73°F)	30 secondes
Temps de prise intra-orale minimum	30 secondes
Durométrie finale	85 (Shore A)

INSTRUCTIONS

- Insérez la cartouche dans le pistolet d’empreinte, dévissez le capuchon, chassez environ 5 mm (1/4”) de matériau pour garantir un débit homogène. Si les orifices sont obstrués, débouchez-les au préalable avec une sonde.
- Fixez solidement l’embout mélangeur (1/4 de tour) et appuyez sur la gâchette en pressant modérément et régulièrement pour placer le mélange directement sur les faces occlusales des dents. Guidez le patient pour qu’il ferme la mâchoire en position centrale afin de prendre l’empreinte.
- Après avoir prélevé le matériau, laissez l’embout mélangeur en place comme capuchon jusqu’à l’utilisation suivante.

IMPORTANT : Tout comme les autres polyvinyles, Blu-Mousse Superfast libère de l’hydrogène après la prise. Pour de meilleurs résultats, différez de trois (3) heures la coulée de l’échantillon.

STOCKAGE ET UTILISATION

- Stockez entre 18 et 24°C (64-75°F). Une exposition à une chaleur excessive réduit la durée de conservation normale (12 mois).
- Pour de meilleurs résultats, utilisez le produit à température ambiante normale. Pour prolonger les temps de travail/de prise, utilisez Blu-Mousse Classic (prise intra-orale en 2 minutes, article n° S438).
- Une contamination avec des gants en latex peut interférer avec la réaction de prise des polyvinyles. Les polyvinyles sont incompatibles avec les matériaux à base de polyéther et de polysulfure. Les résidus d’acrylique et de méthacrylate peuvent inhiber la prise des polyvinyles.
- Blu-Mousse Superfast durcissable risque de s’insinuer et de se coincer dans les fissures profondes. Obturez les fissures. Informez le laboratoire de nettoyer les empreintes avant de monter les moules, pour que les extrémités des cuspides se logent entièrement dans l’empreinte.

INSTRUCTIONS DE COMMANDE

Article n° S457 - Blu-Mousse Superfast (prise en 30 secondes) en cartouches pour mélange automatique unique-ment, contient 2 cartouches de 50 ml et des embouts mélangeurs.
Article n° S436 - Blu-Mousse Classic (prise en 2 minutes) en tubes, contient 1 tube de base de 80 ml et 1 tube de catalyseur de 80 ml.
Article n° S438 - Blu-Mousse Classic(prise en 2 minutes) en cartouches pour mélange automatique, contient 2 car-touches de 50 ml et des embouts mélangeurs.

GARANTIE

Parkell remplacera gratuitement tout matériau jugé défectueux, et ce pendant une période d’un an à compter de la date de fabrication, à condition qu’il ait été manipulé et stocké correctement. Parkell décline toute responsabilité pour toute perte ou dommage, direct ou consécutif, lié à l’utilisation ou à l’incapacité d’utilisation du produit décrit dans le présent document. L’utilisateur doit déterminer si le produit est adapté à l’usage prévu et supporte tous les risques ainsi que la responsabilité y afférente. Il n’y a aucune garantie tacite liée à la vente de cette marchandise.

(GERMAN)
ANWEISUNGEN BLU-MOUSSE SUPERFAST

BLU-MOUSSE SUPERFAST: ein strahlenundurchläs-siges, thixotropes (absackbeständiges), Additionsreaktionssilikon (Polyvinylsiloxan), das als Bißregistriermasse verwendet wird. Bietet keinen Widerstand beim Bißschließen. Nur als Selbstmischpatronen erhältlich. Bindet intraoral in dreißig (30) Sekunden ab. Mit anderen Polyvinylen kompatibel. Enthält keine schädlichen Bestandteile. Kann in zweiprozentiger Glutaraldehydlösung desinfiziert werden.

Verarbeitungszeit bei 23°C (73°C)	30 Sekunden
Kürzeste intraorale Abbindezeit	30 Sekunden
Endhärte	85 (Härte A)

ANWEISUNGEN

- Die Patrone in die Abdruckpistole einsetzen, die Verschlusskappe abdrehen, ungefähr 5 mm (1/4”) der Masse herauspressen, um ein gleichmäßiges Fließen sicherzustellen. Vor dem Verarbeiten mit einer Sonde eventuell verstopfte Öffnungen freimachen.
- Die Mischspitze gut befestigen (Vierteldrehung) und den Abzug mit gleichmäßigem, nicht zu starkem Druck betätigen, damit die Mischung direkt auf die okklusale Oberfläche der Zähne gelangt. Bringen Sie den Patienten zur Bißregistrierung in eine zentrische Bißstellung.
- Nach dem Herausdrücken der Masse die Mischspitze als Verschlusskappe bis zur nächsten Benutzung aufgesetzt lassen.

WICHTIG! Wie andere Polyvinyle gibt auch Blu-

Mousse Superfast nach dem Abbinden Wasserstoff ab. Um gute Ergebnisse zu erzielen, sollte der Modellguß erst nach drei (3) Stunden durchgeführt werden.

LAGERUNG UND BENUTZUNG

- Zwischen 18°C und 24°C (64°F-75°F)lagern. Durch übermäßige Wärme wird die normale Lagerbeständigkeit (12 Monate) verkürzt.
- Vorzugsweise bei normalen Raumtemperaturen verwenden. Zur Verlängerung der Verarbeitungs-/Abbindezeiten Blu-Mousse Classic benutzen (intrao-rales Abbinden innerhalb von 2 Minuten, Bestellnr. S438).
- Latexhandschuhe können durch Kontamination die Abbindereaktion der Polyvinyle beeinträchtigen. Polyvinyle sind nicht mit Polyether- und Polysulfidmaterialien kompatibel. Acryl- und Methacrylsäurerückstände könnten das Abbinden von Polyvinyle verzögern.
- Das hartbindende Blu-Mousse Superfast kann in tiefe Unterschneite eindringen. Unterschneite sollten ausgeblockt werden. Weisen Sie das Labor an, die Registrierungen vor der Modellaufstellung zu entfernen, damit die Zahnhöcker exakt in den Abdruck passen.

BESTELLINFORMATION

Bestellnummer S457 - Blu-Mousse Superfast (Abbinden in 30 Sekunden) nur Selbstmischpatronen. Enthält 2 Patronen zu je 50 ml und Mischspitzen.
Bestellnummer S436 - Blu-Mousse Classic (Abbinden in 2 Minuten) Tuben. Enthält eine 80 ml Tube Basis und eine 80 ml Tube Katalysator.
Bestellnummer S438 - Blu-Mousse Classic (Abbinden in 2 Minuten) Selbstmischpatronen. Enthält 2 Patronen zu je 50 ml und Mischspitzen.

GARANTIE

Für die Dauer eines Jahres ab dem Herstellungsdatum ersetzt Parkell kostenlos fehlerhaftes Material, sofern dieses ordnungsgemäß gehandhabt und gelagert wurde. Parkell haftet nicht für direkte oder indirekte Verluste oder Schäden, die sich aus der Benutzung oder der Unfähigkeit einer Benutzung des hierin beschriebenen Produkts ergeben. Es obliegt dem Benutzer festzulegen, ob das Produkt für die beabsichtigte Nutzung geeignet ist. Der Benutzer trägt das hiermit verbundene Risiko und übernimmt die hiermit verbundene Haftung. Mit dem Verkauf dieser Ware wird keine stillschweigende Gewähr erteilt.

